

دراسات في
الأدب الإسلامي المقارن

رؤى تأصيلية، ومقاربات نقدية

د. علاء حسني المزين



IIUM PRESS

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA

دراسات في الأدب الإسلامي المقارن: رؤى تأصيلية، ومقاربات نقدية

جمع وتحرير

د. علاء حسنى المزين

قسم اللغة العربية وآدابها
الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا



IIUM Press

٢٠١١

نشر من قبل:
IIUM Press
International Islamic University Malaysia

الطبعة الأولى ٢٠١١م/١٤٣٣هـ
© IIUM Press, IIUM

جميع الحقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة لـ IIUM Press. ويحظر ضبع أو تصوير أو ترجمة أو إعادة تنضيد الكتاب كاملاً أو مجزئاً أو تسجيله على أشرطة كاسيت أو إدخاله على الكمبيوتر أو برمجته على أسطوانات ضوئية إلا بموافقة الناشر خطياً.

1826

رقم التسلسل الدولي (ISBN): 978-967-418-334-3

عضو مجلس النشر العلي المائزي
(Majlis Penerbitan Ilmiah Malaysia - MAPIM)

ضبع من طرف:

IIUM PRINTING SDN.BHD.
NO. ١, JALAN INDUSTRI BATU CAVES ١/٣
TAMAN PERINDUSTRIAN BATU CAVES
BATU CAVES CENTRE POINT
٦٨١٠٠ BATU CAVES
SELANGOR DARUL EHSAN
TEL: +٦٠٣-٦١٨٨ ١٥٤٢ / ٤٤ / ٤٥ FAX: +٦٠٣-٦١٨٨ ١٥٤٣
EMAIL: iiumprinting@yahoo.com

المحتويات

- ٨..... المقدمة
- ١٤..... الإسلام والأدب المقارن
أ. د. عدنان ميم وزان
ترجمة د. علاء حسني المزين
- ٤٥..... 2271 / 23985 نحو إطار إسلامي للأدب المقارن
الطالبة تامي سو نيوبيري
د. عدلي بن يعقوب
- ٥٩..... المدارس الغربية الكبرى في الأدبيات وموقف الإسلام منها
د. محمد إحسان الله مياه
- ٨٧..... تأثير كتاب نظرية الأدب لوبليك ووآرن على الدراسات الأدبية المعاصرة
د. أمل بنت الخياط التميمي
- ٨٥..... 2045 / 23986 الثقافة العربية الإسلامية في أدب أمريكا اللاتينية باولوكوبلو نموذجاً
د. علاء حسني المزين
- ١١٣..... 194 / 23987 الكوميديا الإلهية لدانتى بين التأثير والتأثر
د. محمد عبد الرحمن براهيم
د. علاء حسني المزين
- ١٣٣..... 2035 / 23988 المسرحية الإسلامية الشعرية بين علي أحمد باكثير وكلام حميدي
أ. د. منجد مصطفى بجمت
سوزانا بنت عثمان
- ١٧٧..... 2045 / 23989 الشعر الاجتماعي بين معروف الرُصافي وعثمان أوانج: دراسة أدبية مقارنة
د. علاء حسني المزين

أ. محمد حنيف القرني بن عباس

المدايح النبوية في الأدب الماليزي: ديوان كنز العلاء نموذجا: دراسة أدبية مقارنة ٢٠١
أ. د. روسني بن سامة

صورة الظل حمزة في الأدب الشعبي الملايوي. ومدى تأثيره بصورته في الأدب الشعبي العربي ٢١٥
أ. د. روسني بن سامة

إشكالية البحث عن الهوية في الشعر الماليزي الحديث ٢٤٣
د. علاء حسني المزين

فريدة هانم) نص شعري بنكهة قصصية صورة أدبية من تطور الأدب الملايوي الحديث وأثر العرب والإسلام فيه ٢٧٩
أ. د. منجد مصطفى محبت
د. علاء حسني المزين

شخصية الإمام في الرواية الواقعية المعاصرة موازنة بين رواية (الأرض) ورواية (شيء من الخوف) ٢٩٩
د. حسن الأمrani

الكوميديا الإلهية لدانتي بين التأثير والتأثر

د. محمد عبد الرحمن إبراهيم¹

د. علاء حسنى المزين

مقدمة:

استأثرت الكوميديا الإلهية لدانتي بكثير من اهتمام النقاد والباحثين الأدبيين سواء في بيئتها الأصلية بإيطاليا أو في بيئتنا العربية الإسلامية. وإذا كانت أهميتها في بيئتها الأصلية راجعة إلى مكانة كأحد مجددى الأدب ورواده في بلاده فإن قيمتها في إطار الدراسات الأدبية المقارنة قد نشأت نتيجة ما بينها وبين تراثنا الإسلامي عموما من صلات واضحة، وبينها وبين رسالة الغفران للمعري من وشائج قرى لا تكاد تخطئها عين. وهى لم تخط فقط بدراسات عديدة في مجال الأدب المقارن بل حظيت لمحاولات متجددة لمعارضتها ن أو النسيج على منوالها من شعراء كثير، ومن ثم فهمل أدبي بهذه المثابة يستحق أن يتردد الباحثون من حين لآخر لاختبار ما استقر من استنتاجات ومقولات ومحاولة استكشاف كل ما هو جديد وهذا شأن الأعمال الكبيرة كالكوميديا الإلهية وغيرها.

وفي هذا المقال سيحاول الباحثان نلمس أوجه التأثير والتأثر التي حظيت بها تلك الرسالة بينها وبين تراثنا الإسلامي وأدبنا العربي بوجه خاص.

¹ محاضر في قسم لغة القرآن في الجامعة الإسلامية العالمية.